



# ERDERAKADAK ETA AKATSAK

- 1.— BAJA MEDIKOA artu du kirolariak " (ETB, 91-11-21'ean)
- 2.— "TRATEMENDU MEDIKOA eman bear diete umeei" (ETB, 91-III-4'an)
- 3.— "DEABRUAREN POSESIOA.... GAISOTASUÑ MEDIKOKAK ZIRELA GERTAERAK". (ETB, 91-1V- 29'an) Sendagille esateko ordez, "MEDIKU" erabiltzea, gaitz-erdi da, baiña sendagilleak burutzen duan ekintza adieraztekotan ere, gaztelerazko "medico" izenlaguna erabiltzea, erderakada makurra da. Eta garaia da, noski euskal-senaz landuriko zerbait erabiltzen asteko.
- 4.— "PARTE MEDIKOAAREN ARAUERA, EZ DU ALDAKETARIK IZAN". (ETB, 91-VI-Pean).
- 5.— "BI LAGUÑTZAILE SOZIAL joango dira... LAGUÑTZAILE SOZIALAK sarritan etortzen dira" (ETB, 91-III-4'an).
- 6.— "Kirolariaren PALMARESA ez da ona..." (ETB, 91-III-4'an)
- 7.— ERAKUÑDEEN ARTEKO INFORMAZIOA EZ DA EXISTITU". (ETB, 91-111- 26'an)
- 8.— "EGOERA METEOROLOJIKOAK BERDIÑTSU JARRAITUKO DU". (ETB, 91-III-26'an).
- 9.— "RATXA OÑARI EUTSI DIO ERREALAK" (ETB, 91-IV-24'an)
- 10.— "AJURIA-ENEA-KO JAUREGIAÑ IZANGO DA BILKURA" (ETB, 91-IV-29'an). Jauregi ori nongoa dan adieraztekoan, Gazteiz'koa dala esan bear, baiña ez "Ajuria-Enea "Koa. Izena bai-da ori, jauregiaren izena, eta ez nongoa danaren adierazpena. "Ajuria-Enea" jauregian izango da bilkura.....
- 11.— "DEABRUA ERREALA ZELA ESAÑ ZUEÑ". (ETB, 91-III-26'an). Gazteleraz pentsatu ta bururik nekatu gabe, bere ortan esatea besterik ez da. Orixe bai dala erreala balio ez duan euskera.
- 12.— "ERAÑTZUÑA BEAR DUT 48 ORDUTAÑ" (ETB, 91-V-1'ean) Ez du txantxetako lana eskatzen! Izan ere, 48 erantzun eskatzea da ori: ordu bakoitzean erantzuna ematen jardutea alegia. "Erantzuna, 48 ordu baiño leen bear dut ... 48 ordu barru bear dut...."

13.— "OGEI TA ZAZPI ORDUTAKO EBAKUÑTZAREN OÑDOREÑ..." (ETB, 91-V-20'an)

14.— "OÑDAMEÑDI ÑATURALEKIÑ JARRAITUZ... KALTE MATERIAL TXIKI BATZUK EGIÑ DITU... KALTE MATERIAL UGARI SORTU DUTE... (ETB, 91-V-4'an )

15.— "PREMIA ZUELA OPERATZEA ESAÑ ZIOÑ DOTOREAK" (ETB, 91-V-20'an) Ez itsusiak; ba'da ez ba'da ere, "dotoreak"...

16.— "ISTRIPU BAT ZEGOELA TA JOATEKO". (ETB, 91-V-20'an) Ñola EGOTEN ote dira istripuak eta ez-bearrak, zutik ala etzanda?

17.— "KOÑTZIEN TZIA BERRESKURATZEN ASI ZEN". (ETB, 91-V-20'an) Eskuetan artzeko zerbait ote da "kontzientzia"? Ez al zan ego-kiago, "Kordea etortzen asi... Konortea etortzen asi zitzaion... Ezague-  
ra bazetorkion..." edo antzekoren bat?

18.— "ETIOPIA'KO ERREBELDEK UTIMATUMA EMAÑ DIOTE GOBERÑUARI". (ETB, 91-V-27'an)

19.— "GIPIZKOAN OBRAK DAUDE AIÑBAT ERREPIDETAÑ". (ETB, 91-V-27'an) Ñola EGOTEN ote dira obrak?

20.— "FUÑTZIOTAN DAGOEN MINISTROAK ESAÑ DU" (ETB 91-VI-Vean) Ez zigun esan, ÑON eta ÑOLAKO FUÑTZIOTAN zegoan alako jaun ura...

21.— "BAT EGIÑ GAITZALA GEHIEÑ SUFRITZEN ETA GURE BEHAR HAÑDIAGOAN DAUDEÑEKIÑ" (KARITAS, Gotzai-idazkia 91-V-15) Gaztelerazko LA MAYOR necesidad", ez da AUÑDIAGO. "bearrik AUNDIEÑA", da baizik.

22.— "aren EGIAGAÑAKO maitasunaz, zabaldu egin duzu zure Eli-za" (Orduen Liturgia" Eliz-liburuan, Epaillaren 23'ko otoitzean) EgiaRE-KIKO maitasunaz, bear du, ez bai- da ÑORBAIT, -GAÑA eramateko.

23.— "ZUZEN itzazu gaur gure urratsak zure gogoaren. BIDEK" (Onduen Liturgia, eliz-liburua, 1'go asteko Larunbateko eskariak) Askoz garbiago ta ulergarriago legoke onela: "ZuzenDU itzazu... gogoaren BIDEAN". Bestela, berriz, "BIDEK" izatekotan, onela bear du: "okerreko BIDEK ZUZENDU zure gogoaren bidera".

24.— "SUMEÑDIA 20 URTEZ LO IZAN OÑDOREÑ"... (ETB, 91-VI-10'ean) Ainbeste aldiz oker erabili izan dute EGOÑ aditza, eta juxtu-juxtu EGOÑ esan bear zutenean, orduantxe ez. Esaldi ortantxe bear zuan LO EGOÑ.

25.— "Bada orduan zenbait hitzen EUSKAL ÑORTASUÑA DEFEN-DATU zuen bezala (Euskaltzaindia'k) 91-IV-26'an artutako erabakian dago). Itzek ez dute ÑORTASUÑIK, nere ustez. Ez al zan obe, JATORTASUÑA, naiz EUSKALTASUÑA idaztea? bestetik DEFEN-DATU baiño itz egokiagorik ez al lezake erabili Euskaltzaindia'k? "Defenda-tu" • itzak ere EUSKAL-ÑORTASUÑA ote du bere barnean?.

26.— "Ez da beharrezko lehengo agiri hartan bezala guk ere hemen zerrenda luzea ESKAIN DEZAGUÑ GURE USTEZ EUSKAL HITZAK

EZ DIREÑEÑA" (Euskaltzaindia'ren agiri bereko erderakada) Zer ez da bearrezkoa? Zerrenda luzea guk ESKEIÑTZEA, edo guk ESKEIÑI DEZAGULA.

Zertarako aipatu dituzte erdal-aitak? Guk zerrenda luzea EGIÑ DEZAGUÑ Gauza biak oso ez-berdiñak dira, gaur geiegi naasten dituzten arren: Euskaltzaindia'ren agirietan ere orrela dagoan arren, erderakada galanta besterik ez da ori: "No es necesario que OFREZCAMOS" eta ori bere ortan euskeratuta: "QUE OFREZCAMOS" = EZKAIÑ DEZAGUÑ". Noiz eta nola erabil dezakegun ikusi bear, ordea!.

27.— "Badakigu batzuk ezinbestean ERABILTZEÑ DIRELA" (Euskaltzaindia'ren agiri berean) Gaztelerazko "QUE SE EMPLEAN = ERABILTZEÑ DIRELA" eta lasai geldituko ziran, euskera eredugarria eskeintzen digutelakoan. Baiña ERABILLI... ÑORBAITEK ZERBAIT erabiltzen DU" eta or ez dago besterik euskeraz, erderakadak baizik.

28.— "Euskaltzaindiak bada hitz hauek eta hauen antzekoak diren beste asko ahalik gutxiena ERABIL DITZATEÑ ESKATZEÑ DIE... IDAZLEEI, eta horien ordeztu JO DEZATEÑ betiko hitz zaharretara". (Euskaltzaindia'ren agiri berekoa)

Zer eskatzen die? Aalik gutxien ERABIL DITZATELA, eta JO DEZATELA itz zaarretara"; edo gutxien ERABILTZEA, eta JOTZEA," eskatzen dizkit oso besterik dira "ERABIL DITZATEÑ" ETA "JO DEZATEÑ" oiek, adibidez Zertarako adierazten die araua? Erdal-itzak aalik gutxien ERABIL DITZATEÑ, eta JO DEZATEÑ itz zaarretara", adierazten die arau.

**Gaztañaga'tar Jesus**